

REZOLIUCIJA MEPC.115(51)

Priimta 2004 m. balandžio 1 d.

1973 M. TARPTAUTINĖS KONVENCIJOS DĖL TERŠIMO IŠ LAIVŲ PREVENCIJOS 1978 M. PROTOKOLO PRIEDO PAKEITIMAI

(Patikslintas MARPOL 73/78 IV priedas)

JŪRŲ APLINKOS APSAUGOS KOMITETAS,

prisimindamas Tarptautinės jūrų organizacijos konvencijos 38 straipsnio a punktą dėl Jūrų aplinkos komiteto (toliau – Komitetas) funkcijų, kurios jam priskirtos vadovaujantis tarptautinėmis konvencijomis dėl jūrų teršimo iš laivų prevencijos ir kontrolės;

pažymėdamas 1973 m. Tarptautinės konvencijos dėl teršimo iš laivų prevencijos (toliau – 1973 m. Konvencija) 16 straipsnį ir 1973 m. Tarptautinės konvencijos dėl teršimo iš laivų prevencijos 1978 m. protokolo (toliau – 1978 m. Protokolas) VI straipsnį, kuriuose nustatyta 1978 m. Protokolo pakeitimų tvarka ir atitinkamam Organizacijos padaliniui pavedama svarstyti ir priimti 1973 m. Konvencijos su pakeitimais, padarytais 1978 m. Protokolu (toliau – MARPOL 73/78), pakeitimus;

apsvarstęs pataisyto MARPOL 73/78 IV priedą,

1. *priima*, vadovaudamasis 1973 m. Konvencijos 16 straipsnio 2 dalies d punkto nuostatomis, pataisytą MARPOL 73/78 IV priedą, kurio tekstas pateiktas šios Rezoliucijos priede;

2. *nustato*, vadovaudamasis 1973 m. Konvencijos 16 straipsnio 2 dalies f punkto iii papunkčio nuostatomis, kad pataisytas priedas laikomas priimtu 2005 m. vasario 1 d., jei iki tos datos ne mažiau kaip trečdalis MARPOL 73/78 Konvencijos Šalių, arba Konvencijos Šalys, kurių prekybos laivynai kartu sudaro ne mažiau kaip penkiasdešimt procentų pasaulio prekybos laivyno bendrosios talpos, nepranešė Organizacijai, kad jos prieštarauja pakeitimams;

3. *atreipia* Konvencijos Šalių dėmesį į tai, kad pagal ankstesniąją 2 dalį ir vadovaujantis 1973 m. Konvencijos 16 straipsnio 2 dalies g punkto ii papunkčiu, minėti pakeitimai įsigalioja 2005 m. rugpjūčio 1 d.;

4. *prašo* Generalinio sekretoriaus perduoti, vadovaujantis 1973 m. Konvencijos 16 straipsnio 2 dalies e punktu, visoms MARPOL 73/78 Konvencijos Šalims patvirtintas šios Rezoliucijos ir jos Prieduose pateiktų pakeitimų kopijas;

5. *taip pat prašo* Generalinio sekretoriaus perduoti šios Rezoliucijos ir jos Priedo kopijas Organizacijos narėms, kurios nėra MARPOL 73/78 Konvencijos Šalys.

PRIEDAS

MARPOL KONVENCIJOS 73/78 PATAISYTAS IV PRIEDAS

TARŠOS NUOTEKOMIS IŠ LAIVŲ PREVENCIJOS TAISYKLĖS

1 SKYRIUS

BENDROSIOS NUOSTATOS

1 taisyklė

Apibrėžtys

Šiame Priede:

1. „Naujas laivas“ reiškia laivą:

1.1. dėl kurio statybos yra sudaryta sutartis arba, jei tokios sutarties nėra, kurio kilis padedamas, arba kurio statybos etapas yra panašus šio Priedo įsigaliojimo dieną arba vėliau, arba

1.2. kurio pristatymo data yra treji arba daugiau metų nuo šio Priedo įsigaliojimo dienos.

2. „Esamas laivas“ reiškia laivą, kuris nėra naujas laivas.

3. „Nuotekos“ reiškia:

3.1. kanalizacijos ir kitas atliekas iš bet kokio tipo tualetų ir pisuarų;

3.2. kanalizacijos atliekas iš medicininių patalpų (vaistinės, laivo ligoninės ir pan.), išleidžiamas per tose patalpose esančius praustuvus, vones ir nutekamąsias angas;

3.3. kanalizacijos atliekas iš patalpų, kuriose laikomi gyvi gyvūnai, arba

3.4. kitus nutekamuosius vandenį, susimaišiusius su pirmiau apibūdintomis nuotekomis.

4. „Cisterna“ reiškia nuotekoms surinkti ir saugoti naudojamą cisterną.

5. „Artimiausias krantas“. Sąvoka „nuo artimiausio kranto“ reiškia nuo bazinės linijos, nuo kurios pagal tarptautinę teisę nustatomos atitinkamos teritorinės jūros ribos, tačiau šioje Konvencijoje sąvoka „nuo artimiausio kranto“ nuo Australijos šiaurės rytų pakrantės reiškia nuo linijos, nubrėžtos nuo taško Australijos pakrantėje pagal šias koordinatas:

Nuo taško, esančio 11° 00' pietų platumos, 142° 08' rytų ilgumos

iki taško, esančio 10° 35' pietų platumos, 141° 55' rytų ilgumos,

nuo ten iki taško 10° 00' pietų platumos, 142° 00' rytų ilgumos,

nuo ten iki taško 9° 10' pietų platumos, 143° 52' rytų ilgumos,

nuo ten iki taško 9° 00' pietų platumos, 144° 30' rytų ilgumos,

nuo ten iki taško 10° 41' pietų platumos, 145° 00' rytų ilgumos,

nuo ten iki taško 13° 00' pietų platumos, 145° 00' rytų ilgumos

nuo ten iki taško 15° 00' pietų platumos, 146° 00' rytų ilgumos,

nuo ten iki taško 17° 30' pietų platumos, 147° 00' rytų ilgumos,
nuo ten iki taško 21° 00' pietų platumos, 152° 55' rytų ilgumos,
nuo ten iki taško 24° 30' pietų platumos, 154° 00' rytų ilgumos,
nuo ten iki taško Australijos pakrantėje, esančio
24°42' pietų platumos, 153°15' rytų ilgumos.

6. „Tarptautinė kelionė“ reiškia kelionę iš šalies, kuriai yra taikoma ši Konvencija, į už tokios šalies teritorijos esantį uostą, arba atvirkščiai.

7. „Asmuo“ reiškia įgulos narį ir keleivius.

8. „Sukakties data“ – tai kiekvienais metais konkreti mėnesio diena, sutampanti su Tarptautinio taršos nuotekomis prevencijos liudijimo galiojimo pabaigos data.

2 taisyklė

Taikymas

1. Šio Priedo nuostatos taikomos tokiems tarptautiniais maršrutais plaukiojantiems laivams:

1.1 400 bendrosios talpos arba didesniems naujiems laivams;

1.2. mažesniems nei 400 bendrosios talpos naujiems laivams, kurie turi leidimą vežti daugiau nei 15 asmenų;

1.3. 400 bendrosios talpos arba didesniems esamiems laivams, praėjus penkeriems metams nuo šio Priedo įsigaliojimo dienos;

1.4. mažesniems nei 400 bendrosios talpos esamiems laivams, kuriems išduotas leidimas vežti daugiau nei 15 asmenų, praėjus penkeriems metams nuo šio Priedo įsigaliojimo dienos.

2. Administracija pagal šios taisyklės 1 dalies 3 ir 4 punktus užtikrina, kad esami laivai, kurių kilis padėtas arba kurių statybos etapas buvo panašus iki 1983 m. spalio 2 d., turi nuotekų šalinimo įrangą, kiek tai praktiškai įmanoma, pagal Priedo 11 taisyklės reikalavimus.

3 taisyklė

Išimtys

1. Šio Priedo 11 taisyklė netaikoma:

1.1. jei nuotekas iš laivo šalinti būtina siekiant užtikrinti laivo ir laive esančių asmenų saugumą arba siekiant išgelbėti žmonių gyvybę jūroje, arba

1.2. jei nuotekoms išsiliejus dėl laivo ar jo įrangos gedimo buvo imtasi visų įmanomų atsargumo priemonių siekiant užkirsti tam kelią arba siekiant užtikrinti, kad nuotekų išsilietu kuo mažiau.

2 SKYRIUS

APŽIŪROS IR LIUDIJIMŲ IŠDAVIMAS

4 taisyklė

Apžiūros

1. Atliekamos tokios kiekvieno laivo, kuris pagal 2 taisyklę privalo atitikti šio Priedo nuostatas, apžiūros:

1.1. pirminė apžiūra atliekama prieš pradedant laivą eksploatuoti arba prieš išduodant pirmą pagal šio Priedo 5 taisyklę privalomą liudijimą ir apima pagal šį Priedą laivui taikomą visapusišką laivo sandaros, įrangos, sistemų, įrenginių, priemonių ir medžiagų patikrinimą. Per šią apžiūrą tikrinama, ar laivo sandara, įranga, sistemos, įrenginiai, priemonės ir medžiagos visiškai atitinka šio Priedo reikalavimus.

1.2. Periodinė apžiūra atliekama Administracijos nustatytu periodiškumu, tačiau ne rečiau kaip kas penkeri metai, išskyrus atvejus, kai taikomos šio Priedo 8 taisyklės 2, 5, 6 ar 7 dalies nuostatos. Per periodinę apžiūrą tikrinama, ar sandara, įranga, sistemos, įrenginiai, priemonės ir medžiagos visiškai atitinka šio Priedo reikalavimus.

1.3. Papildoma apžiūra – kuri pagal aplinkybes gali būti bendra ar dalinė – atliekama po remonto, atlikto po tyrimo pagal šios taisyklės 4 dalį, ar po kitų svarbių remonto arba atnaujinimo darbų. Per apžiūrą taip pat tikrinama, ar būtini remonto arba atnaujinimo darbai buvo atlikti tinkamai, taip pat ar tokio remonto arba atnaujinimo medžiagos ir darbai visais atžvilgiais yra kokybiški ir ar laivas visais atžvilgiais atitinka šio Priedo reikalavimus.

2. Administracija nustato atitinkamas priemones laivams, kuriems netaikomos šios taisyklės 1 dalies nuostatos, kad užtikrintų, jog yra laikomasi taikomų šio Priedo reikalavimų.

3. Laivo apžiūras siekiant įgyvendinti šio Priedo nuostatas atlieka Administracijos pareigūnai. Tačiau Administracija gali pavesti apžiūras atlikti kitiems šiam tikslui paskirtiems inspektoriams arba Administracijos pripažintoms organizacijoms.

4. Skirdama inspektorius arba pripažintas organizacijas atlikti apžiūras, nustatytas šios taisyklės 3 dalyje, Administracija bet kuriam paskirtam inspektoriui ar pripažintai organizacijai suteikia bent šiuos įgaliojimus:

4.1. pareikalauti atlikti laivo remontą;

4.2. atlikti apžiūras, jei to paprašo uosto valstybės atitinkamos institucijos.

Administracija praneša Organizacijai, kokias konkrečias pareigas ir kokiomis sąlygomis pavedė paskirtiems inspektoriams ar pripažintoms organizacijoms, kad ši šią informaciją išplatintų šios Konvencijos Šalims, kurios su ja supažindina savo pareigūnus.

5. Jei paskirtas inspektorius arba pripažinta organizacija nustato, kad laivo ar jo įrangos būklė iš esmės neatitinka liudijime įrašytų duomenų, arba yra tokia, kad laivas yra netinkamas išplaukti į jūrą nekeldamas pernelyg didelės grėsmės jūros aplinkai, toks paskirtas inspektorius arba pripažinta organizacija nedelsdami užtikrina, kad būtų imtasi taisomųjų veiksmų trūkumams pašalinti, ir neatidėliodami praneša apie tai Administracijai. Jei taisomųjų veiksmų trūkumams pašalinti nesiimama, liudijimas panaikinamas ir nedelsiant pranešama

Administracijai, o jei laivas tuo metu stovi kitos Šalies uoste, nedelsiant pranešama ir atitinkamoms uosto valstybės institucijoms. Tais atvejais, kai Administracijos pareigūnas, paskirtas inspektorius arba pripažinta organizacija praneša atitinkamoms uosto valstybės institucijoms, uosto valstybės vyriausybė tam pareigūnui, inspektoriui arba organizacijai suteikia visą reikalingą pagalbą, kad jie galėtų vykdyti savo įpareigojimus pagal šią taisyklę. Prireikus atitinkamos uosto valstybės vyriausybė imasi priemonių užtikrinti, kad laivas neišplauktų tol, kol jis negalės plaukioti jūra arba išvykti iš uosto į artimiausias tinkamas laivų remonto dirbtuves nekeldamas pernelyg didelės grėsmės jūros aplinkai.

6. Bet koku atveju atitinkama Administracija visiškai užtikrina, kad apžiūra būtų atlikta nuodugnai ir veiksmingai, taip pat įsipareigoja pasirūpinti, kad ši prievolė būtų įvykdyta.

7. Laivo ir jo įrangos būklė visada turi atitikti šios Konvencijos nuostatas, kad laivas visais atžvilgiais būtų tinkamas plaukioti jūra nekeldamas pernelyg didelės grėsmės jūros aplinkai.

8. Atlikus bet kurią laivo apžiūrą pagal šios taisyklės 1 dalį, be Administracijos leidimo niekaip negalima keisti laivo sandaros, įrangos, sistemų, įrenginių, priemonių ar medžiagų, išskyrus kai tokia įranga ar įrenginiai keičiami naujais.

9. Laive įvykus avarijai arba nustačius gedimą, kuris turi esminės įtakos šiuo Priedu reglamentuojamai laivo sandarai ar jo įrangos visapusiškam veikimui arba komplektiškumui, laivo kapitonas arba jo savininkas kuo greičiau praneša Administracijai, pripažintai organizacijai arba paskirtam inspektoriui, atsakingiems už atitinkamo liudijimo išdavimą, kurie imasi veiksmų, kad būtų pradėti patikrinimai siekiant nustatyti, ar būtina atlikti apžiūrą pagal šios taisyklės 1 dalį. Jei laivas yra kitos Šalies uoste, jo kapitonas arba savininkas nedelsdami praneša apie tai atitinkamoms uosto valstybės institucijoms, o paskirtasis inspektorius arba pripažinta organizacija įsitikina, kad toks pranešimas buvo.

5 taisyklė

Liudijimo išdavimas ar patvirtinimas

1. Tarptautinis taršos nuotekomis prevencijos liudijimas po pirminės arba periodinės apžiūros pagal šio Priedo 4 taisyklės nuostatas išduodamas bet kokiam laivui, plaukiojančiam į kitų Konvencijos Šalių jurisdikcijai priklausančius uostus ar jūroje esančius terminalus. Esamiems laivams šis reikalavimas taikytinas penkerius metus nuo šio Priedo įsigaliojimo dienos.

2. Tokius liudijimus išduoda ar patvirtina arba Administracija, arba bet kuris jos tinkamai įgaliotas asmuo ar organizacija¹. Visais atvejais visa atsakomybė už liudijimą tenka Administracijai.

¹ Žr. Įgaliojimų suteikimo organizacijoms, veikiančioms Administracijos vardu, gaires, patvirtintas Organizacijos rezoliucija A.739(18), taip pat Administracijos vardu veikiančių pripažintų organizacijų tikrinimo ir sertifikavimo funkcijų specifikacijas, patvirtintas Organizacijos rezoliucija A.789(19).

6 taisyklė

Kitos valstybės vyriausybės išduodami ar patvirtinami liudijimai

1. Administracijos prašymu šios Konvencijos Šalies vyriausybė gali pavesti atlikti laivo apžiūrą ir, įsitikinusi, kad šio Priedo nuostatų laikomasi, išduoda arba įgalioja laivui išduoti Tarptautinį taršos nuotekomis prevencijos liudijimą, taip pat atitinkamais atvejais patvirtina arba įgalioja patvirtinti šiame laive laikomą liudijimą, kaip nustatyta šiame Priede.

2. Liudijimo ir apžiūros protokolo kopijos kuo greičiau išsiunčiamos prašymą atlikti apžiūrą pateikusiai Administracijai.

3. Tokia tvarka išduotame liudijime nurodoma, kad jis išduotas Administracijos prašymu ir kad jis turi tokią pat galią ir turi būti taip pat pripažįstamas kaip pagal šio Priedo 5 taisyklės nuostatas išduotas liudijimas.

4. Laivui, turinčiam teisę plaukioti su valstybės, kuri nėra šios Konvencijos Šalis, vėliava, Tarptautinis taršos nuotekomis prevencijos liudijimas neišduodamas.

7 taisyklė

Liudijimo forma

Tarptautinis taršos nuotekomis prevencijos liudijimas parengiamas pagal šio Priedo priedėlyje pateiktą pavyzdį bent anglų, ispanų arba prancūzų kalba. Tais atvejais, kai taip pat vartojama ir liudijimą išduodančios valstybės valstybinė kalba, kilus ginčų arba atsiradus netikslumų, vadovaujamas tekstas šia kalba.

8 taisyklė

Liudijimo galiojimas ir galiojimo trukmė

1. Tarptautinis taršos nuotekomis prevencijos liudijimas išduodamas Administracijos nustatytam laikotarpiui, kuris negali būti ilgesnis kaip penkeri metai.

2.1. Neatsižvelgiant į šios taisyklės 1 dalyje išdėstytus reikalavimus, jei periodinė apžiūra užbaigiama per tris mėnesius iki esamo liudijimo galiojimo pabaigos, naujas liudijimas galioja nuo periodinės apžiūros užbaigimo dienos laikotarpį, kuris yra ne ilgesnis kaip penkeri metai nuo esamo liudijimo galiojimo pabaigos.

2.2. Jei periodinė apžiūra atliekama pasibaigus esamo liudijimo galiojimui, naujas liudijimas galioja nuo periodinės apžiūros atlikimo dienos laikotarpį, kuris yra ne ilgesnis kaip penkeri metai nuo esamo liudijimo galiojimo pabaigos.

2.3. Jei periodinė apžiūra atliekama likus daugiau nei trimis mėnesiais iki esamo liudijimo galiojimo pabaigos, naujas liudijimas galioja nuo periodinės apžiūros užbaigimo dienos, laikotarpį, kuris yra ne ilgesnis kaip penkeri metai nuo esamo liudijimo galiojimo pabaigos.

3. Jei liudijimas išduodamas trumpesniam nei penkerių metų laikotarpiui, Administracija gali pratęsti liudijimo galiojimą po jo galiojimo pabaigos datos, bet ne ilgesniam laikotarpiui nei nurodyta šios taisyklės 1 dalyje.

4. Jei periodinė apžiūra atlikta, o naujo liudijimo negalima išduoti ar atiduoti laikyti laive iki esamo liudijimo galiojimo pabaigos, Administracijos įgaliotas asmuo arba organizacija gali padaryti įrašą esamame liudijime ir toks liudijimas pripažįstamas galiojančiu tolesnį laikotarpį, kuris yra ne ilgesnis kaip penkeri metai nuo jo galiojimo pabaigos.

5. Jei tuo metu, kai baigiasi liudijimo galiojimas, laivas dar nėra atplaukęs į uostą, kuriame turi būti atliekama jo apžiūra, Administracija gali pratęsti liudijimo galiojimą, tačiau tik tam, kad leistų laivui užbaigti jo kelionę į uostą, kuriame turi būti atliekama jo apžiūra, ir tik tais atvejais, kai tai daryti atrodo tinkama ir pagrįsta. Joks liudijimas negali būti pratęsiamas ilgesniam nei trijų mėnesių laikotarpiui, o laivas, kuriam suteiktas pratęsimas, atvykęs į uostą, kuriame turi būti atliekama jo apžiūra, neturi teisės, remdamasis tokiu pratęsimu, palikti uostą negavęs naujo liudijimo. Jei periodinė apžiūra buvo atlikta, naujas liudijimas galioja laikotarpį, kuris yra ne ilgesnis kaip penkeri metai nuo esamo liudijimo galiojimo pabaigos iki pratęsimo suteikimo.

6. Administracija gali pratęsti trumpais maršrutais plaukiojančiam laivui išduotą liudijimą, kuris nebuvo pratęstas laikantis pirmiau išdėstytų šios taisyklės nuostatų, lengvatiniam ne ilgesniam kaip mėnesio laikotarpiui nuo jame nurodytos jo galiojimo pabaigos. Jei periodinė apžiūra buvo atlikta, naujas liudijimas galioja laikotarpį, kuris yra ne ilgesnis kaip penkeri metai nuo esamo liudijimo galiojimo pabaigos iki pratęsimo suteikimo.

7. Ypatingomis aplinkybėmis, kaip nustatyta Administracijos, naujo liudijimo galiojimo laikotarpio nereikia skaičiuoti nuo esamo liudijimo galiojimo pabaigos datos, kaip reikalaujama pagal šios taisyklės 2 dalies 2, 5 ar 6 punktus. Šiomis ypatingomis aplinkybėmis naujas liudijimas galioja laikotarpį, kuris yra ne ilgesnis kaip penkeri metai nuo periodinės apžiūros užbaigimo dienos.

8. Liudijimas, išduotas laikantis šio Priedo 5 arba 6 taisyklės, nustoja galioti bet kuriuo iš šių atvejų:

8.1. jei reikiamos apžiūros neatliekamos per laikotarpius, nurodytus šio Priedo 4 taisyklės 1 dalyje, arba

8.2. kai laivui suteikiama teisė plaukioti su kitos valstybės vėliava. Naujas liudijimas išduodamas tik tada, kai naująjį liudijimą išduodanti vyriausybė visiškai įsitikina, kad laivas atitinka šio Priedo 4 taisyklės 7 ir 8 dalyse nurodytus reikalavimus. Tais atvejais, kai viena Šalis perduoda laivą kitai Šaliai, Šalies, su kurios vėliava laivas anksčiau turėjo teisę plaukioti, vyriausybė, gavusi prašymą per tris mėnesius nuo laivo perdavimo kuo greičiau pateikia kitos Šalies Administracijai liudijimo, kurį laivas turėjo iki perdavimo, kopiją ir turimas atitinkamų apžiūrų aktų kopijas.

3 skyrius

Įranga ir nuotekų šalinimo kontrolė

9 taisyklė

Nuotekų tvarkymo sistemos

1. Kiekvienas laivas, kuris pagal 2 taisyklę turi atitikti šio Priedo nuostatas, turi vieną iš šių nuotekų tvarkymo sistemų:

1.1. Administracijos patvirtinto tipo nuotekų valymo įrenginį, atsižvelgiant į Organizacijos* sukurtus standartus ir patikrinimo metodus, arba

1.2. Administracijos patvirtintą nuotekų smulkinimo ir dezinfekavimo sistemą. Tokia sistema turi atitikti Administracijos reikalavimus atitinkančią laikinam nuotekų saugojimui skirtą įrangą, kai laivo atstumas nuo artimiausio kranto yra mažesnis nei 3 jūrmylės, arba

1.3. Visoms nuotekoms saugoti skirtą Administracijos reikalavimus atitinkančios talpos cisterną, atsižvelgiant į laivo eksploatavimą, laive esančių asmenų skaičių ir kitus susijusius veiksnius. Cisternos konstrukcija turi būti tokia, kad atitiktų Administracijos reikalavimus ir būtų galima tiesiogiai matyti jos turinio kiekį.

10 taisyklė

Standartinės šalinimo jungtys

1. Kad priėmimo įrenginių vamzdžius būtų galima sujungti su laivo šalinimo vamzdžiais, abi linijos turi turėti standartinę šalinimo jungtį, kaip nurodyta šioje lentelėje:

STANDARTINIAI ŠALINIMO JUNGČIŲ MATMENYS

Aprašymas	Dydis
Išorinis skersmuo	210 mm
Vidinis skersmuo	Atitinkamai pagal vamzdžio išorinį skersmenį
Sklendės apskritimo skersmuo	170 mm
Angos jungėje	Jungės pakraščiuose išmuštos 4 18 mm skersmens angos, tolygiai išdėstytos pirmiau nurodyto skersmens sklendės apskritime. Angos plotis – 18 mm.
Jungės storis	16 mm
Varžtai ir veržlės: skaičius ir skersmuo	4, kiekvienas 16 mm skersmens ir tinkamo ilgio
Jungė tinka didžiausio 100 mm vidinio skersmens vamzdžiams; jungė gaminama iš plieno	

* Žr. Organizacijos rezoliucija Nr. MEPC.2(VI) patvirtintas Rekomendacijas dėl tarptautinių nutekamųjų vandenų standartų ir nuotekų valymo įrenginių eksploatavimo patikrinimo gairių. Esamiems laivams galima taikyti nacionalinius techninius reikalavimus.

arba kitos jį atitinkančios medžiagos lygiu paviršiumi. Ši jungė su tinkamu tarpikliu atlaiko 600 kPa darbinį slėgį.

Laivų, kurių lieto borto aukštis 5 metrai ir mažiau, vidinis šalinimo jungties skersmuo gali būti 38 mm.

2. Tam tikros komercinės paskirties laivų, t. y. keleivius plukdančių keltų, laivo šalinimo vamzdžiai gali turėti tokią šalinimo jungtį, kuri atitinka Administracijos reikalavimus, kaip greitai prijungiamos movos.

11 taisyklė

Nuotekų šalinimas

1. Pagal šio Priedo 3 taisyklės nuostatas nuotekas šalinti į jūrą draudžiama, išskyrus, kai:

1.1. laivas šalina susmulkintas ir dezinfekuotas nuotekas naudodamasis Administracijos pagal šio Priedo 9 taisyklės 1 dalies 2 punktą patvirtinta sistema daugiau nei 3 jūrmylių nuo artimiausio kranto atstumu, arba nesusmulkintas ir nedezinfekuotas nuotekas daugiau nei 12 jūrmylių nuo artimiausio kranto atstumu, jei bet kuriuo atveju nuotekos, kurios buvo saugomos cisternose, nešalinamos iš karto, bet vidutiniu tempu, laivui plaukiant ne lėčiau kaip 4 mazgų greičiu; šalinimo tempą tvirtina Administracija remdamasi Organizacijos nustatytais standartais, arba

1.2. laive veikia Administracijos patvirtintas nuotekų valymo įrenginys, atitinkantis šio Priedo 9 taisyklės 1 dalies 1 punkte nurodytus eksploataavimo reikalavimus;

1.2.1. įrenginio išbandymo rezultatai yra išdėstyti laivo Tarptautiniame taršos nuotekomis prevencijos liudijime,

1.2.2. be to, nutekamuosiuose vandenyse nėra matomų plūduriuojančių kietųjų dalelių ir jie nenudažo aplinkinio vandens.

2. 1 dalies nuostatos netaikomos Šalies jurisdikcijoje plaukiojantiems laivams ir iš kitų Šalių į Šalies jurisdikcijoje esančius vandenį atplaukiantiems laivams, kurie nuotekas šalina laikydamiesi tokių mažiau griežtų reikalavimų, kokius nustato tokia Šalis.

3. Kai nuotekos sumaišomos su atliekomis arba nutekamuuju vandeniu pagal kitų MARPOL 73/78 Priedų reikalavimus, be šiame Priede išdėstytų reikalavimų, reikia laikytis ir tuose Prieduose išdėstytų reikalavimų.

4 SKYRIUS

PRIĖMIMO ĮRENGINIAI

12 taisyklė

Priėmimo įrenginiai

1. Kiekvienos šios Konvencijos Šalies vyriausybė, kuri reikalauja, kad jos jurisdikcijoje plaukiojantys laivai ir iš kitų Šalių į Šalies jurisdikcijoje esančius vandenį atplaukiantys laivai laikytųsi 11 taisyklės 1 dalyje išdėstytų reikalavimų, įsipareigoja užtikrinti, kad uostuose ir

terminaluos būtų įrengti nuotekų priėmimo įrenginiai, dėl kurių laivai nebūtų be reikalo gaišinami ir kurie atitiktų jais besinaudojančių laivų poreikius.

2. Kiekvienos šios Konvencijos Šalies vyriausybė privalo pranešti Organizacijai, kad ji perduotų susijusioms susitariančiosioms vyriausybėms informaciją apie atvejus, kai manoma, jog pagal šią taisyklę įrengti įrenginiai yra netinkami.

Priedėlis

LIUDIJIMO FORMA

TARPTAUTINIS TARŠOS NUOTEKOMIS PREVENCIJOS LIUDIJIMAS

Išduotas pagal 1973 m. Tarptautinę konvenciją dėl teršimo iš laivų prevencijos su pakeitimais, padarytais jos 1978 m. Protokolu, ir pataisytą MEPC rezoliucija ... (...), (toliau – Konvencija)

įgaliojus.....Vyriausybei
(valstybės pavadinimas)

.....
(pagal Konvencijos nuostatas įgalinto kompetentingo asmens vardas (-ai) ir pavardė (-ės) arba organizacijos pavadinimas)

Išsami informacija apie laivą²

Laivo pavadinimas

Skiriamasis numeris arba raidės

Registracijos uostas

Bendroji talpa

Liudijime nurodytas laivu plukdytinų asmenų skaičius

TJO numeris³

Naujas / esamas laivas *

Laivo kilio padėjimo data arba data, kai buvo pasiektas panašus jo statybos etapas, arba, kai tai taikytina, data, kai buvo pradėtas esminis laivo perstatymas, perdirbimas ar pakeitimas

ŠIUO LIUDIJIMU PAŽYMIMA, KAD

1. Laive yra toliau nurodytas Konvencijos IV priedo 9 ir 10 taisyklių nuostatas atitinkantis nuotekų valymo įrenginys / smulkinimo įrenginys / saugojimo cisterna* ir šalinimo vamzdžiai:

*1.1. Nuotekų valymo įrenginio aprašas:

Nuotekų valymo įrenginio tipas

Gamintojo pavadinimas.....

Administracija patvirtina, kad nuotekų valymo įrenginys atitinka MEPC.2(VI) rezoliucijoje patvirtintus nuotekamųjų vandenų išleidimo standartus.

*1.2. Smulkinimo įrenginio aprašas:

² Informaciją apie laivą galima nurodyti ir kitaip – horizontaliai išdėstytuose langeliuose.

³ Žr. Organizacijos rezoliucija Nr. A.6000(15) patvirtintą TJO laivų identifikavimo numerių sistemą.

* Išbraukti tai, kas nereikalinga.

Smulkinimo įrenginio tipas
Gamintojo pavadinimas
Nuotekų standartas atlikus dezinfekavimą

*1.3. Saugojimo cisternos aprašas:

Bendra saugojimo cisternos talpam³

Vieta

1.4. Nuotekų šalinimo į priėmimo įrenginius vamzdžiai su standartine kranto jungtimi.

2. Laive atlikta apžiūra pagal Konvencijos IV priedo 4 taisyklės nuostatas.

3. Atlikus apžiūrą patvirtinta, kad laivo sandara, įranga, sistemos, įrenginiai, priemonės ir medžiagos, taip pat laivo būklė yra visais atžvilgiais tinkama ir kad laivas atitinka Konvencijos IV priede nustatytus jam taikytinus reikalavimus.

Šis Liudijimas galioja iki⁴

atsižvelgiant į pagal Konvencijos IV priedo 4 taisyklę atliktas apžiūras.

Apžiūros, kurią atlikus išduotas šis Liudijimas, data:metai / mėnuo / diena

Išduota

(Liudijimo išdavimo vieta)

.....
(Išdavimo data)

.....
(Įgalioto pareigūno parašas)

(Institucijos antspaudas arba spaudas)

Leidimas pratęsti Liudijimo galiojimą trumpesniam nei 5 metų laikotarpiui, kai taikytinos 8 taisyklės 3 dalies nuostatos.

Šis laivas atitinka taikomas Konvencijos nuostatas ir šis jo Liudijimas laikomas galiojančiu pagal Konvencijos IV priedo 8 taisyklės 3 dalies nuostatas iki

Parašas:

(Įgalioto pareigūno parašas)

Vieta:

Data:

(Institucijos antspaudas arba spaudas)

Patvirtinimas atlikus periodinę apžiūrą, kai taikytinos 8 taisyklės 4 dalies nuostatos

* Išbraukti tai, kas nereikalinga.

⁴ Įrašykite galiojimo pasibaigimo datą kaip nurodyta Administracijos pagal Konvencijos IV priedo 8 taisyklės 1 dalies nuostatas. Šios datos mėnuo ir diena atitinka Konvencijos IV priedo 8 taisyklės 1 dalyje apibrėžtą sukakties datą.

Šis laivas atitinka taikomas Konvencijos nuostatas; šis jo Liudijimas laikomas galiojančiu pagal Konvencijos IV priedo 8 taisyklės 4 dalies nuostatas iki

Parašas:

(Igaloto pareigūno parašas)

Vieta:

Data:

(Institucijos antspaudas arba spaudas)

Leidimas pratesti Liudijimo galiojimą, kol bus pasiektas uostas, kuriame bus atliekama laivo apžiūra, arba lengvatiniam laikotarpiui, kai taikytinos 8 taisyklės 5 arba 6 dalies nuostatos

Šis Liudijimas laikomas galiojančiu pagal Konvencijos IV priedo 8 taisyklės 5 arba 6 dalies* nuostatas iki

Parašas:

(Igaloto pareigūno parašas)

Vieta:

Data:

(Institucijos antspaudas arba spaudas)

* Išbraukti tai, kas nereikalinga.